

عبادت زمینی

¹ خلاصه آن عهد اول را نیز فرائض خدمت و قدس دنیوی بود. زیرا خیمه اول نصب شد که در آن بود چراغدان و میز و نان تقدیمه، و آن به قدس مسمی گردید.³ و در پشت پرده دوم بود آن خیمه‌ای که به قدس‌الاقداص مسمی است،⁴ که در آن بود مَجْمَره زربین و تابوت شهادت که همه اطرافش به طلا آراسته بود؛ و در آن بود حُفّه طلا که پر از من بود و عصای هارون که شکوفه آورده بود و دو لوح عهد.⁵ و بر زرب آن کروبیان جلال که بر تخت رحمت سایه‌گستر می‌بودند و الآن جای تفصیل آنها نیست.⁶ پس چون این چیزها بدینطور آراسته شد، گهته بجهت ادای لوازم خدمت، پیوسته به خیمه اول در می‌آیند.⁷ لکن در دوم سالی یک مرتبه رئیس گهته تنها داخل می‌شود؛ و آن هم نه بدون خونی که برای خود و برای جهالات قوم می‌گذراند.⁸ که به این همه روح‌القدس اشاره می‌نماید بر اینکه مادامی که خیمه اول برپاست، راه مکان اقدس ظاهر نمی‌شود.⁹ و این مثلی است برای زمان حاضر که بحسب آن هدایا و قربانی‌ها را می‌گذرانند که قوت ندارد که عبادت‌کننده را از جهت ضمیر کامل گردانند،¹⁰ چونکه اینها با چیزهای خوردنی و آشامیدنی و طهارات مختلفه، فقط فرائض جسدی است که تا زمان اصلاح مقرر شده است. مسیح کاهن و فدیۀ ابدی.

عبادت آسمانی

¹¹ لیکن مسیح، چون ظاهر شد تا رئیس گهته نعمتهای آینده باشد، به خیمه بزرگتر و کاملتر و ناساخته‌شده به دست، یعنی که از این خلقت نیست،¹² و نه به خون بزها و گوساله‌ها، بلکه به خون خود، یک مرتبه فقط به مکان اقدس داخل شد و فدیۀ ابدی را یافت.¹³ زیرا هر گاه خون بزها و گاوان و خاکستر گوساله چون بر آلودگان پاشیده می‌شود، تا به طهارت جسمی مقدس می‌سازد،¹⁴ پس آیا چند مرتبه زیاده، خون مسیح که به روح ازلی خویشتن را بی‌عیب به خدا گذرانید، ضمیر شما را از اعمال مرده طاهر نخواهد ساخت، تا خدای زنده را خدمت نمایید؟

¹⁵ و از این جهت او متوسط عهد تازه‌ای است تا چون موت برای کفارۀ تقصیرات عهد اول بوقوع آمد، خوانده‌شدگان وعده میراث ابدی را بیابند.¹⁶ زیرا در هر

ذبائح الحيوانات ليس بغداء كامل

¹ ثُمَّ الْعَهْدُ الْأَوَّلُ كَانَ لَهُ أَيْضًا فَرَائِضُ خِدْمَةٍ وَالْقُدُسُ الْعَالَمِيُّ.² لِأَنَّهُ نُصِبَ الْمَسْكَنُ الْأَوَّلُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْقُدُسُ، الَّذِي كَانَ فِيهِ الْمَنَارَةُ وَالْمَائِدَةُ وَخُبُرُ التَّقْدِيمَةِ.³ وَوَرَاءَ الْحِجَابِ الثَّانِي الْمَسْكَنُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ قُدُسُ الْأَقْدَاسِ،⁴ فِيهِ مِخْرَهُ مِنْ ذَهَبٍ وَتَابُوتُ الْعَهْدِ مَعْنَى مِنْ كُلِّ جِهَةٍ بِالذَّهَبِ، الَّذِي فِيهِ فِسْطٌ مِنْ ذَهَبٍ فِيهِ الْمَنُّ، وَعَصَا هَارُونَ الَّتِي أَفْرَحَتْ، وَلَوْحَا الْعَهْدِ،⁵ وَقَوْفُهُ كَرْوَاتَا الْمَجْدِ مُطْلَبَيْنِ الْغِطَاءِ، أَشْيَاءُ لَيْسَ لَنَا الْآنَ أَنْ تَتَكَلَّمَ عَنْهَا بِالتَّفْصِيلِ.⁶ ثُمَّ إِذْ صَارَتْ هَذِهِ مُهَيَّأَةً هَكَذَا، يَدْخُلُ الْكَهَنَةُ إِلَى الْمَسْكَنِ الْأَوَّلِ كُلِّ جِنِّ صَانِعِينَ الْخِدْمَةِ،⁷ وَأَمَّا إِلَى الثَّانِي فَرِئُسُ الْكَهَنَةِ فَقَطَّ مَرَّةً فِي السَّنَةِ، لَيْسَ بِلَا دَمٍ يُقَدِّمُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَعَنْ جَهَالَاتِ الشَّعْبِ،⁸ مُغْلِنًا الرُّوحَ الْقُدُسَ بِهَذَا، أَنَّ طَرِيقَ الْأَقْدَاسِ لَمْ يُظْهَرْ بَعْدَ مَا دَامَ الْمَسْكَنُ الْأَوَّلُ لَهُ إِقَامَةٌ،⁹ الَّذِي هُوَ رَمَزٌ لِلْوَقْتِ الْحَاضِرِ، الَّذِي فِيهِ يُقَدِّمُ فَرَائِضُ وَذَبَائِحُ لَا يُمَكِّنُ مِنْ جِهَةِ الصَّمِيرِ أَنْ تُكْمَلَ الَّذِي يَخْدُمُ،¹⁰ وَهِيَ قَائِمَةٌ بِأَطْعِمَةٍ وَأَسْرِيَةٍ وَعَسَلَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ وَقَرَائِضُ جَسَدِيَّةٍ فَقَطَّ مَوْضُوعَةٍ إِلَى وَقْتِ الْإِصْلَاحِ.

الغداء الكامل بدم المسيح يسوع

¹¹ وَأَمَّا الْمَسِيحُ، وَهُوَ قَدْ جَاءَ رِئِيسَ كَهَنَةٍ لِلْخَيْرَاتِ الْعَتِيدَةِ، فَيَا الْمَسْكَنَ الْأَعْظَمَ وَالْأَكْمَلَ غَيْرَ الْمَصْنُوعِ بِيَدٍ، أَيْ الَّذِي لَيْسَ مِنْ هَذِهِ الْخَلِيقَةِ،¹² وَلَيْسَ بِدَمِ ثِيُوسٍ وَغُجُولٍ بَلْ بِدَمِ نَفْسِهِ، دَخَلَ مَرَّةً وَاحِدَةً إِلَى الْأَقْدَاسِ فَوَجَدَ فِدَاءً أَبَدِيًّا.¹³ لِأَنَّهُ إِنْ كَانَ دَمُ نِيزَانٍ وَثِيُوسٍ وَرَمَادُ عِجْلَةٍ مَرُشُوشٌ عَلَى الْمُتَجَسِّسِينَ يُقَدِّسُ إِلَى طَهَارَةِ الْجَسَدِ،¹⁴ فَكَمْ بِالْحَرِيِّ يَكُونُ دَمُ الْمَسِيحِ، الَّذِي يَرْوَحُ أَرْلِي قَدَمَ نَفْسِهِ لِلَّهِ يَلَا غَيْبٍ، يُظْهِرُ صَمَائِرَكُمْ مِنْ أَعْمَالٍ مَيِّتَةٍ لِتَخْدُمُوا اللَّهَ الْحَيَّ.

¹⁵ وَلَاجِلِ هَذَا هُوَ وَسِيطُ عَهْدٍ جَدِيدٍ لَكُمْ يَكُونُ الْمَدْعُوُونَ، إِذْ صَارَ مَوْثٌ لِفِدَاءِ التَّعْذِيبَاتِ الَّتِي فِي الْعَهْدِ الْأَوَّلِ، يَتَأَلَوْنَ وَعَدَ الْمِيرَاثِ الْأَبَدِيِّ.¹⁶ لِأَنَّهُ حَيْثُ تُوَجِّدُ وَصِيَّةَ بَلَرَمُ بَيَانِ مَوْتِ الْمُوصِي،¹⁷ لَأَنَّ الْوَصِيَّةَ ثَابِتَةٌ عَلَى الْمَوْتِ إِذْ لَا قُوَّةَ لَهَا أَلْبَتَّةَ مَا دَامَ الْمُوصِي حَيًّا.¹⁸ فَمِنْ ثَمَّ الْأَوَّلُ أَيْضًا لَمْ يُكْرَسَ بِلَا دَمٍ،¹⁹ لِأَنَّ مُوسَى، بَعْدَمَا كُلَّمَا جَمِيعَ الشَّعْبِ بِكُلِّ وَصِيَّةٍ يَحْسِبُ النَّامُوسَ، أَحَدَ دَمِ الْغُجُولِ وَالْثِيُوسِ مَعَ مَاءٍ وَصُوفًا فَرِمْزِيًّا وَزُوقًا وَرَشَّ الْكِتَابَ نَفْسَهُ وَجَمِيعَ الشَّعْبِ قَائِلًا: "هَذَا هُوَ دَمُ الْعَهْدِ

الَّذِي أَوْصَاكُمْ اللَّهُ بِهِ.²¹ وَالْمَسْكَنَ أَيْضاً وَجَمِيعَ آيَةِ
الْخِدْمَةِ رَشَّهَا كَذَلِكَ بِالذَّمِّ،²² وَكُلُّ شَيْءٍ تَقْرِباً يَتَطَهَّرُ
حَسَبَ التَّامُوسِ بِالذَّمِّ وَيُدُونُ سَفْكِ دَمٍ لَا تَحْصُلُ
مَغْفِرَةً.

²³ فَكَانَ يَلْزِمُ أَنَّ أَمْثِلَةَ الْأَشْيَاءِ الَّتِي فِي السَّمَاوَاتِ
تُطَهَّرُ بِهَذِهِ وَأَمَّا السَّمَاوِيَّاتُ عَنْيْهَا فَبِدَبَائِحِ أَفْصَلَ مِنْ
هَذِهِ. ²⁴ لِأَنَّ الْمَسِيحَ لَمْ يَدْخُلْ إِلَى أَقْدَاسِ مَصْنُوعَةٍ بِيَدٍ،
أَشْبَاهِ الْحَقِيقَةِ، بَلْ إِلَى السَّمَاءِ عَنْيْهَا لِيُطَهَّرَ الْآنَ أَمَامَ
وَجْهِ اللَّهِ لِأَجْلِنَا،²⁵ وَلَا لِنُقَدِّمَ نَفْسَهُ مِرَاراً كَثِيرَةً كَمَا
يَدْخُلُ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ إِلَى الْأَقْدَاسِ كُلِّ سَنَةٍ بِدَمِ
آخِرٍ،²⁶ فَإِذْ ذَاكَ كَانَ يَجِبُ أَنْ يَتَأَلَّمَ مِرَاراً كَثِيرَةً مُنْذُ
تَأْسِيسِ الْعَالَمِ، وَلَكِنَّهُ الْآنَ قَدْ أَطَهَرَ مَرَّةً عِنْدَ انْقِصَاءِ
الدُّهُورِ لِيُبَيِّلَ الْخَطِيئَةَ بِذَبِيحَةِ نَفْسِهِ.²⁷ وَكَمَا وَضَعَ لِلنَّاسِ
أَنْ يُمُوتُوا مَرَّةً ثُمَّ بَعْدَ ذَلِكَ الدَّيْنُونَةُ،²⁸ هَكَذَا الْمَسِيحُ
أَيْضاً، بَعْدَ مَا قُدِّمَ مَرَّةً لِكَيْ يَحْمِلَ خَطَايَا كَثِيرِينَ،
سَيَطَهِّرُ تَابِعَةً بِلَا خَطِيئَةٍ لِلخَلَاصِ لِلَّذِينَ يَسْتَظِرُّونَهُ.

جایی که وصیت است، لابد است که موت وصیت کننده را تصوّر کنند،¹⁷ زیرا که وصیت بعد از موت ثابت می شود؛ زیرا مادامی که وصیت کننده زنده است، استحکامی ندارد.¹⁸ و از اینرو، آن اوّل نیز بدون خون برقرار نشد.¹⁹ زیرا که چون موسی تمامی احکام را بحسب شریعت به سمع قوم رسانید، خون گوساله ها و بزها را با آب و پشم قرمز و زوفا گرفته، آن را بر خود کتاب و تمامی قوم پاشید؛²⁰ و گفت: این است خون آن عهدهی که خدا با شما قرار داد.²¹ و همچنین خیمه و جمیع آلات خدمت را نیز به خون ببالود.²² و بحسب شریعت، تقریباً همه چیز به خون طاهر می شود و بدون ریختن خون، آمرزش نیست.

²³ پس لازم بود که مثلهای چیزهای سماوی به اینها طاهر شود، لکن خود سماویات به قربانی های نیکوتر از اینها.²⁴ زیرا مسیح به قدس ساخته شده به دست داخل نشد که مثال مکان حقیقی است؛ بلکه به خود آسمان تا آنکه الآن در حضور خدا بجهت ما طاهر شود.²⁵ و نه آنکه جان خود را بارها قربانی کند، مانند آن رئیس کهنه که هر سال با خون دیگری به مکان اقدس داخل می شود؛²⁶ زیرا در این صورت می بایست که او از بنیاد عالم بارها زحمت کشیده باشد. لکن الآن یک مرتبه در اواخر عالم طاهر شد تا به قربانی خود، گناه را محو سازد.²⁷ و چنانکه مردم را یک بار مردن و بعد از آن جزا یافتن مقرر است،²⁸ همچنین مسیح نیز چون یک بار قربانی شد تا گناهان بسیاری را رفع نماید، بار دیگر بدون گناه، برای کسانی که منتظر او می باشند، طاهر خواهد شد بجهت نجات.